

Pero eu dizer quysesse

- letto 341 volte

Collazione

v.1	B V	Pero eu dizer quysesse, Pero eu dizer quysesse,
v.2	B V	creo que non saberia creo que non saberia
v.3	B V	dizer, nen er poderia dizer, ven er poderia
v.4	B V	per poder que eu ouesse, per poder que eu ouesse,
v.5	B V	a coyta que o coytado a coyta que o coytado
v.6	B V	sofre que é namorado, sofre que é namorado,
v.7	B V	nen er sey quen mh-o crevesse, nen er sey quen mh-o crevesse,
v.8	B V	senon aquel a que desse senon aquel a que desse
v.9	B V	amor coyta toda vya amor coita toda vya
v.10	B V	qual a min dá noyt?e dia: qual a min dá noyt?e dia:
v.11	B V	este cuydo que tevesse este cuydo que tevesse

v.12	B V	que digu?eu muyt?aguisado, que digu?eu muyt?aguisado,
v.13	B V	ca outr?omen non é nado ca outr?omen non é nado
v.14	B V	que esto creer podesse. que esto creer podesse.
v.15	B V	E, por én, quen ben soubesse E, por én, quen ben soubesse
v.16	B V	esta coyta ben diria, esta coyta ben dina, -1
v.17	B V	e ssol non duvydaria, e ssol non duvydaria,
v.18	B V	que coita que Deus fer'esse que coyta que Deus fezesse
v.19	B V	nen outro mal afficado nen outro mal afficado
v.20	B V	nou fez tal, nen é penssado non fez tal, nen é penssado
v.21	B V	d?omen que lhi par posesse. d?omen que lhi par posesse.

- letto 201 volte

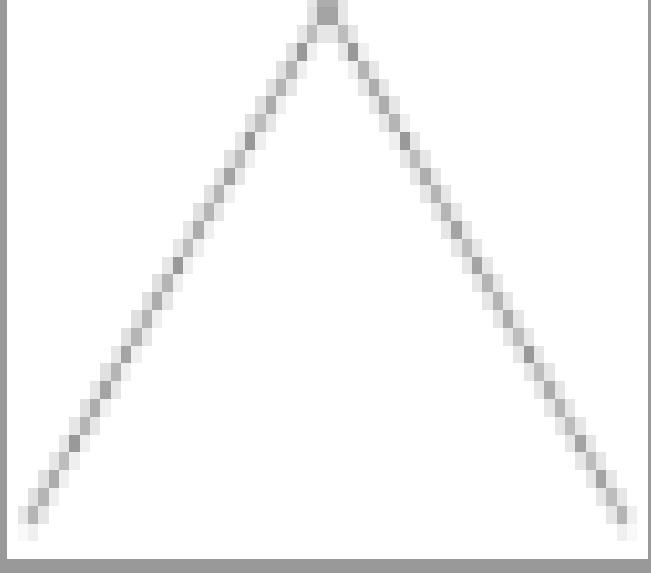
Tradizione manoscritta

- letto 176 volte

CANZONIERE B

- letto 200 volte

Edizione diplomatica

 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/338px/public/lmr1_64.jpg&itok=IFOF0amy	Pero eu dizer quysse Creo q(ue) non saberia Dizer nen er poderia Per poder q(ue) eu ouesse A coyta. q(ue) o coytado Sofre q(ue) e namorado Nener sey que(n) mho creuesse
 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/338px/public/lmr2_65.jpg&itok=ShUvQEPN	Seno(n) aq(ue)l a q(ue) desse Amor coyta toda uya Q(ua)l a mi(n) da noyte dia Este cuydo q(ue) Teuesse Que digueu muyta g(ui)sado Ca ou trome(n) no(n) e nado Que esto creer podesse
	E por en q(ue)(n) be(n) soubesse Esta coyta be(n) diria Essol no(n) duuydaria Que coita q(ue) d(eu)s feresse Ne(n) outro mal afficado Nou fez Tal. ne(n) e pensado Dome(n) q(ue) lhi par posesse

- letto 148 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
P ero eu dizer quyssesse Creo q(ue) non saberia Dizer nen er poderia Per poder q(ue) eu ouesse A coyta. q(ue) o coytado Sofre q(ue) e namorado Nener sey que(n) mho creuesse	Pero eu dizer quyssesse, creo que non saberia dizer, nen er poderia per poder que eu ouesse, a coyta que o coytado sofre que é namorado, nen er sey quen mh-o crevesse,
	II
S eno(n) aq(ue)l a q(ue) desse Amor coyta toda uya Q(ua)l a mi(n) da noyte dia Este cuydo q(ue) Teuesse Que digueu muyta g(ui)sado Ca ou trome(n) no(n) e nado Que esto creer podesse	senon aquel a que desse amor coyta toda vya qual a min dá noyt?e dia: este cuydo que tevesse que digu?eu muyt?aguisado, ca outr?omen non é nado que esto creer podesse.
	III
E por en q(ue)(n) be(n) soubesse Esta coyta be(n) diria Essol no(n) duuydaria Que coita q(ue) d(eu)s feresse Ne(n) outro mal afficado Nou fez Tal. ne(n) e pensado Dome(n) q(ue) lhi par posesse	E, por én, quen ben soubesse esta coyta ben diria, e ssol non duvydaria, que coita que Deus fer'esse nen outro mal afficado nou fez tal, nen é pensado d?omen que lhi par posesse.

- letto 148 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_517bis.jpg&itok=GSdlw_dT

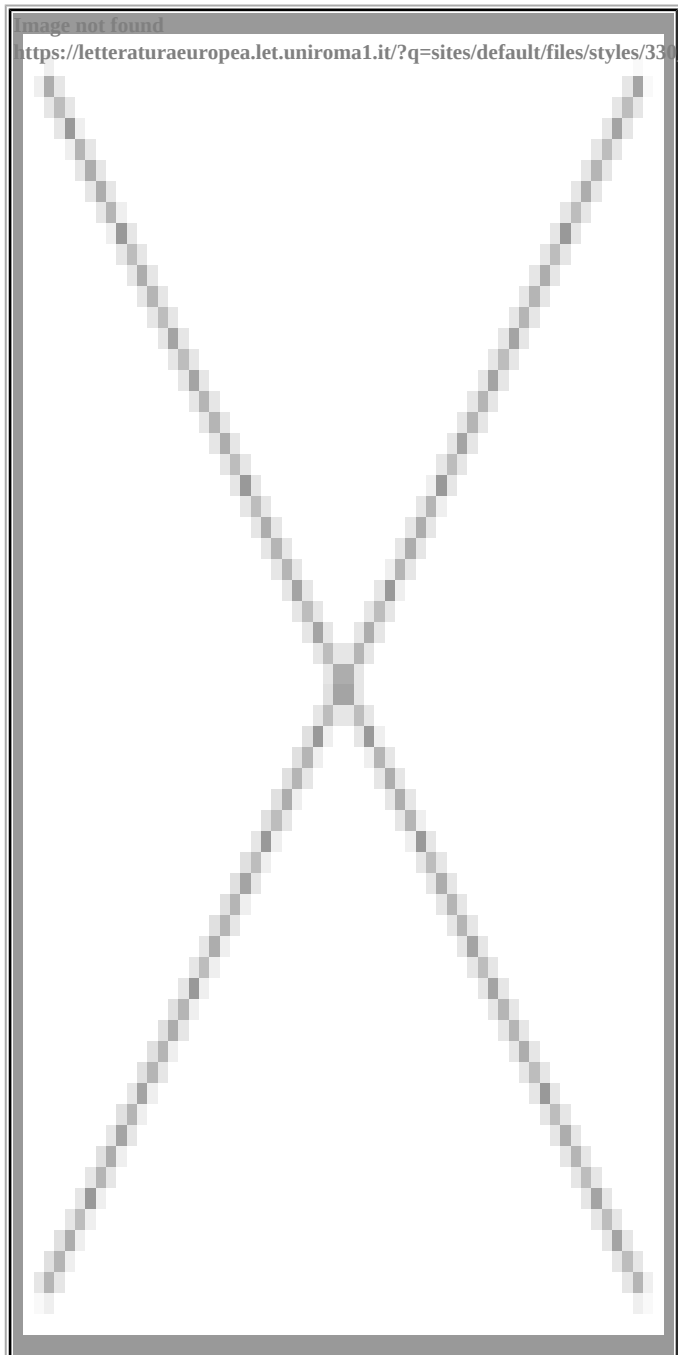


- letto 181 volte

CANZONIERE V

- letto 218 volte

Edizione diplomatica

	Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr_51.jpg&itok=nsIjBwp1 Pero eu dizer quysesse creo que non saberia dizer uen er poderia per poder que eu ouuesse a coyta que o coytado sofre que e namorado nener sey quen mho creuesse Seno(n) a q(ue)l aq(ue) desse amor coita toda uya q(ua)l ami(n) da noyte dia este cuydo q(ue) teuesse q(ue) digueu muytag(ui)sado ca outrome(n) no(n) e nado q(ue) esto creer podesse E por en q(ue)(n) be(n) soubesse esta coyta ben dina essol no(n) duuydaria q(ue) coyta q(ue) d(eu)s fezesse ne(n) out(ro) mal afficado no(n) fez tal ne(n) e penssado dome(n) q(ue)lhi par posesse
---	---

- letto 156 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Pero eu dizer quysesse creo que non saberia dizer uen er poderia per poder que eu ouuesse a coyta que o coytaado sofre que e namorado nener sey quen mho creuesse	Pero eu dizer quysesse, creo que non saberia dizer, ven er poderia per poder que eu ouvesse, a coyta que o coytaado sofre que é namorado, nen er sey quen mh-o crevesse,
	II
Seno(n) a q(ue)l aq(ue) desse amor coita toda uya q(ua)l ami(n) da noyte dia este cuydo q(ue) teuesse q(ue) digueu muytag(ui)sado ca outrome(n) no(n) e nado q(ue) esto creer podesse	senon aquel a que desse amor coita toda vya qual a min dá noyt?e dia: este cuydo que tevesse que digu?eu muyt?aguisado, ca outr?omen non é nado que esto creer podesse.
	III
E por en q(ue)(n) be(n) soubesse esta coyta ben dina essol no(n) duuydaria q(ue) coyta q(ue) d(eu)s fezesse ne(n) out(ro) mal afficado no(n) fez tal ne(n) e penssado dome(n) q(ue)lhi par posesse	E, por én, quen ben soubesse esta coyta ben dina, e ssol non duvydaria, que coyta que Deus fezesse nen outro mal afficado non fez tal, nen é penssado d?omen que lhi par posesse.

- letto 155 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_120.jpg&itok=fYJs72Te



- letto 198 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/pero-eu-dizer-quysesse>